

E479 - Naruto Uzumaki!!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:48] ---

There they are!

[01:50] ---

It figures they'd be here.

[02:22] ---

Thanks, Sakura.

[02:25] ---

Sakura...

[02:26] ---

Never mind me...

[02:27] ---

Stay quiet now.

[02:29] ---

I need to concentrate.

[02:36] ---

I'm sorry...

[02:39] ---

Sorry? For what?

[02:44] ---

For everything...

[02:47] ---

You should be.

[02:50] ---

Really...you...

[02:59] ---

damn...

[03:02] ---

idiot!

[03:29] ---

He's finally back.

[03:37] ---

Naruto...

[03:38] ---

*I've been thinking about
what you once said to me.*

[03:44] ---

When we were together,

[03:46] ---

*you wondered if it was
how having a brother would feel...*

[03:56] ---

Now, finally...

[03:58] ---

I think I know what you meant.

[05:39] ---

*I felt how my mother, father,
and brother Itachi suffered.*

[05:45] ---

In that same way...

[05:55] ---

Naruto...

[05:57] ---

*I'm sure I will start to feel your pain
and your emotions...*

[06:03] ---

You never cut me off.

[06:06] ---

You always kept me in your thoughts.

[06:29] ---

Naruto...

[06:41] ---

SHIKAKU NARA

[06:44] ---

INOICHI YAMANAKA

[06:53] ---

*You'd have been justified if
you'd come at me with hatred...*

[06:58] ---

*Instead, you always called me
your friend.*

[07:03] ---

NEJI HYUGA

[07:08] ---

*And I tried to betray
even those feelings...*

[07:22] ---

*As I explained,
it's the village policy.*

[07:24] ---

Only those authorized are allowed
at the interview.

[07:29] ---

All others, please leave!

[07:31] ---

What? Do you know
how far I traveled?

[07:35] ---

Let us see him, just once!

[07:37] ---

- Yeah!
- Yeah!

[07:38] ---

It's the village policy...

[07:41] ---

- Let us see Naruto!
- Let us see Naruto!

[07:43] ---

Please don't push! It's dangerous.

[07:51] ---

This should take care
of the successorship.

[07:56] ---

It's a lot of paper.

[07:58] ---

Yeah...

[08:00] ---

Anyway, congratulations on becoming
the Sixth Hokage, Kakashi.

[08:04] ---

Thank you.

[08:06] ---

I just wonder...
Can I do this?

[08:10] ---

You'll manage. After all, I did.

[08:14] ---

I'll do my best.

[08:18] ---

Excuse me.

[08:23] ---

Status report:

[08:24] ---

The Raikage's entourage and

[08:26] ---

the Kazekage's entourage
have arrived.

[08:30] ---

May I escort them to Naruto, too?

[08:33] ---

You may.

[08:41] ---

Further...

[08:44] ---

I have a request.

[08:50] ---

I see, Shikamaru.

[08:52] ---

I understand your intentions.

[08:55] ---

I want to get some experience
and improve my prospects too.

[09:01] ---

All that's left is him.

[09:03] ---

A ton of visitors are asking about him.

[09:06] ---

Suddenly he's Mr. Popular.

[09:09] ---

That's all right.

[09:10] ---

He's not the type to get carried away.

[09:17] ---

Hey! Gaara!

[09:21] ---

Naruto...

[09:35] ---

You...saved me yet again.

[09:39] ---

And us.

[09:44] ---

How's your wound?

[09:46] ---

It's about what you'd guess.

[09:49] ---

Can't say I'm in the best shape.

[09:52] ---

Then, what'll you do about that arm?

[09:56] ---

Oh, Grandma Tsunade said
something about

[09:58] ---

harvesting cells from Hashirama,
the First Hokage, or whatever.

[10:04] ---

She's gonna fuse them with mine,
I suppose?

[10:07] ---

I don't really understand.

[10:10] ---

Will it be as good as new?

[10:14] ---

Yeah! I think.

[10:17] ---

I'm here today so they can check.

[10:20] ---

I see...

[10:22] ---

Naruto is the Ninja World's sun!
His right hand's a precious companion!

[10:27] ---

Losing it is devastation! Yay!

[10:30] ---

So to get it back intact!
Use Hashirama's cells, in fact.

[10:35] ---

It'll be as good as new, Jack! Yay!

[10:44] ---

What's *he* up to?

[10:53] ---

I really don't wanna say much.

[10:59] ---

SEAL

[10:59] ---

SEAL

I promised I wouldn't.

[11:01] ---

SEAL

[11:02] ---

I see.

[11:15] ---

S-Sensei!

[11:18] ---

Don't cry, Lee!

[11:21] ---

Even if the bright days of youth end here,

there is still a future for me!

[11:28] ---

The sun that shines bright!

[11:30] ---

The sweltering heat!

[11:33] ---

The red-hot days of
summer are here!

[11:43] ---

O-Oww...

[11:45] ---

Guy Sensei!

[11:48] ---

I'm inspired!

What a brilliant way of thinking!

[11:51] ---

Oh yuck...

[11:53] ---

NINJA ACADEMY

[11:55] ---

NINJA ACADEMY

Shikamaru...

[11:56] ---

I hear you're
the Hokage's personal assistant.

[12:00] ---

Well, yeah.

[12:02] ---

I have to keep moving forward too.

[12:08] ---

So why'd you ask me to
come to the Academy?

[12:15] ---

Iruka Sensei? And Kakashi Sensei?

[12:20] ---

More like Lord Hokage now.

[12:23] ---

Huh?! When did that—?!

[12:26] ---

You must have seen all the messages
that came in this morning.

[12:29] ---

I had no idea...

[12:31] ---

Don't worry about it.

[12:34] ---

So what do I call you?

[12:38] ---

Kakashi Hokage?

[12:39] ---

Hokage Kakashi Teacher?

[12:42] ---

Well, let's decide that later.

[12:46] ---

Naruto!

[12:50] ---

You never got to take
the Chunin Exam, right?

[12:54] ---

No...

[12:56] ---

Naruto Uzumaki!

[12:58] ---

I, the Sixth Hokage, hereby grant you

[13:00] ---

the rank of Jonin of
the Village Hidden in the Leaves!

[13:07] ---

...is what I'd like to tell you.

[13:10] ---

But there's something
you must complete before that.

[13:19] ---

The educational materials
you'll be needing.

[13:22] ---

You mean...?

[13:23] ---

Yes, you have study.

[13:26] ---

Study?!

[13:28] ---

No way!

[13:30] ---

No way, no way!

[13:32] ---

If I'm gonna have to study,
I'll just stay a genin!

[13:35] ---

Hold on, Naruto.

[13:37] ---

There's no shortcut to
becoming the Hokage!

[13:40] ---

Got it?!

[13:43] ---

Naruto...

[13:45] ---

I don't have to tell you

[13:48] ---

that your skill as a shinobi
is second to none.

[13:52] ---

However, if your goal is
to become the Hokage...

[13:55] ---

You must learn how to stand
above others and lead them.

[14:01] ---

You catch on fast,
and for most things,

[14:05] ---

Shikamaru will support you
with his resourcefulness.

[14:08] ---

Still, a minimum of learning
and knowledge is essential.

[14:12] ---

We're rivals who both aim to
become Hokage, right?!

[14:20] ---

THE HISTORY OF SHINOBI
VOLUME 1

[14:32] ---

You really dug in, Naruto.

[14:35] ---

Two more years,
and you can become a jonin.

[14:38] ---

So long...

[14:41] ---

Okay, let's call it a day

[14:43] ---

and go grab some ramen.

[14:46] ---

Yes!

[14:48] ---

NINJA ACADEMY

[14:49] ---

NINJA ACADEMY

Now what toppings should I choose?

[14:51] ---

Now what toppings should I choose?

[14:53] ---

Hey, don't get carried away.

[15:08] ---

It's all thanks to you, Iruka Sensei.

[15:10] ---

Huh?

[15:12] ---

Do you remember that day?

[15:15] ---

Hmm?

[15:16] ---

That night, Sensei...

[15:19] ---

You accepted me.

[15:22] ---

It was the first time ever.

[15:24] ---

That's why I'm here today.

[15:29] ---

If no one acknowledged me
and I stayed the way I was...

[15:33] ---

Maybe I would've resented the village
and everyone in it, and gone wild.

[15:38] ---

But your words
that night changed me.

[15:45] ---

But Naruto is different.

[15:48] ---

He's...

[15:49] ---

*He's an exceptional student
and I acknowledge him!*

[15:54] ---

He is...

[15:57] ---

Naruto Uzumaki of the Hidden Leaf!

[16:02] ---

Thank you, Iruka Sensei.

[16:10] ---

That...that does it!

[16:12] ---

Today, you can have
all the toppings you want!

[16:17] ---

Awright!

[16:30] ---

Sasuke...

[16:44] ---

I'll be blunt.

[16:45] ---

By rights, you should be
in prison right now.

[16:49] ---

But we have heard your plea and

[16:51] ---

all your actions up to now
have been pardoned.

[16:54] ---

Breaking the jutsu
for the Infinite Tsukuyomi

[16:57] ---

played a big part in the decision.

[17:00] ---

As well as the fact that I happened
to become the Sixth Hokage,

[17:03] ---

and that Naruto,
the key figure in ending the war,

[17:06] ---

testified on your behalf.

[17:09] ---

Don't forget that.

[17:11] ---

And please don't get too reckless.

[17:14] ---

Otherwise, I'll be held responsible.

[17:16] ---

Understood. Thank you.

[17:19] ---

Must you go?

[17:22] ---

The artificial arm that
Lady Tsunade is creating

[17:25] ---

from Lord Hashirama's cells will soon...

[17:27] ---

I need time to understand
my feelings.

[17:31] ---

How I should view the shinobi world,
this world.

[17:35] ---

Perhaps I'll be able to see things
I couldn't see before.

[17:39] ---

Things that can't be seen
unless I do this.

[17:42] ---

Also, there's something
I'm worried about.

[17:50] ---

What if I said...I'd go with you?

[18:00] ---

This is a trip to atone for my sins.

[18:03] ---

My sins have
nothing to do with you.

[18:09] ---

Nothing to do with me...?

[18:17] ---

Maybe next time.

[18:20] ---

Thank you.

[18:49] ---

I didn't think
you'd come to see me off.

[18:55] ---

Here.

[18:59] ---

You kept that thing?

[19:04] ---

You sacrificed your arm to stop me.

[19:09] ---

Thanks to you, I found salvation.

[19:13] ---

*Once, all we did was clash
with each other.*

[19:16] ---

But now, we share each other's pain.

[19:20] ---

*After all my travels
through the world,*

[19:23] ---

I came to the conclusion

[19:25] ---

that this sharing of pain

[19:28] ---

*can perhaps be applied to something
much bigger than just us.*

[19:33] ---

But I can't do things like you.

[19:37] ---

Things don't go that smoothly,

[19:39] ---

as you and I know more than anyone...

[19:42] ---

The bigger something is, the harder.

[19:47] ---

I'm returning this.

[19:50] ---

I'll hang on to it...

[19:56] ---

...until our real match.

[19:58] ---

This idea is almost a prayer.

[20:01] ---

*To keep enduring, no matter what,
until things come to pass.*

[20:05] ---

And for we who must endure,

[20:08] ---

perhaps that's what it means...

[20:11] ---

...to be a ninja.

[21:56] ---

*Long ago, there was a fox spirit.
This fox had nine tails.*

[22:03] ---

*The fox was sealed inside
a shinobi's child*

[22:06] ---

*and over time,
they became close friends.*

[22:12] ---

*Then a new calamity occurred.
The Ten Tails was resurrected.*

[22:15] ---

But the child grew up to be a shinobi,

[22:18] ---

*and the fox spirit, the child, and the clans
joined to seal away the Ten Tails.*

[22:24] ---

This son of the Fourth Hokage

[22:27] ---

*into whom the fox spirit
was sealed, was named...*

[22:31] ---

Naruto Uzumaki.

[22:42] ---

Hmm... Now this looks delicious.

[22:46] ---

Well, it's the fish I caught.

[22:48] ---

'Course it's gonna be good!

[22:51] ---

I will make you strong.

[22:54] ---

In times of danger,
I will risk my life to protect you.

[22:58] ---

Brother Neji...

[23:01] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"NARUTO - HINATA"

[23:08] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:20:19 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:20:19 UTC by whimsee